



Diálogo

Volume 20 No. 4
Otoño 2006

Premios de Distinción

Celebración del Décimo Aniversario de los Premios de Distinción

La ceremonia de Premios de Distinción llevada a cabo el 8 de septiembre en el hotel Irvine Marriott marcó el décimo aniversario de celebración, en la cual nuestra comunidad se reúne para reconocer los logros excepcionales y el servicio extraordinario de las personas dedicadas a mejorar las vidas de las personas con discapacidades del desarrollo en el Condado de Orange.

Establecidos en 1997, los Premios de Distinción fueron la idea de Bill Bowman, Director Ejecutivo Principal del RCOC y de Kurt Yeager, Presidente de la Junta Directiva del RCOC cuando aquello. Estos premios fueron creados como una manera de reconocer la excelencia entre todas las facetas de la comunidad.



Doreen Kay

“Este evento y estos premios nos dan una oportunidad de reconocer aquellos que están haciendo lo mejor y lo más que pueden para servir a la gente con discapacidades del desarrollo. Ellos nos hacen conciencia, no solo a nosotros mismos sino también al resto de la comunidad, de que esto es un trabajo importante y digno de reconocimiento,” dijo Kurt Yeager.

REGIONAL CENTER OF ORANGE COUNTY
10TH ANNUAL

Spotlight Awards

Este año, trece ganadores de premios fueron seleccionados entre 78 nominaciones. Ellos recibieron sus honores ante un auditorio de más de 750 personas, las cuales agotaron todas las entradas. El programa comenzó con la cena, acompañada con jazz por el grupo musical de George Gilliam & Friends, seguido por la presentación de premios encabezada por el Maestro de Ceremonias Derrick Dufresne. La cena concluyó con un baile y la actuación de Barry C. Minniefield.



Molly Van Norman



William “Larry” De Board

Ayudando a festejar este décimo aniversario y hacerlo verdaderamente algo especial, se encontraban varias docenas de ganadores de años anteriores quienes también fueron reconocidos. La exhibición de fotografías de las celebraciones en años anteriores fue el momento más destacado de la noche.

Comentando acerca de los ganadores de Premios de Distinción de 1997 al 2006, Jud Robert, Presidente de la Junta Directiva del RCOC dijo: “Estamos muy orgullosos de sus logros y de nuestro progreso como comunidad. Sobretudo, los ganadores de estos premios nos inspiran con gran determinación a trabajar con constancia para que la próxima década sea mucho mejor.”

Es un honor para nosotros presentar en esta edición de *Diálogo* un perfil de cada uno de los ganadores, comenzando en la página 3.

Diálogo

Diálogo es publicado cuatro veces al año por el Centro Regional del Condado de Orange. El boletín se publica para las personas con discapacidades del desarrollo, sus familiares, y proveedores de servicios. *Diálogo* también puede leerse en el sitio de Internet: www.rcocdd.com.

Copyright © 2006

Junta Directiva 2006-2007

Jud Robert, *Presidente*
Tresa Oliveri, *Vice Presidente*
Jay Connor, *Secretaria*
C. Terrence Fletke, *Tesorero*
Clare Bonn
Cheryl Day
Christian Dubia, Jr.
Lore Flavell
Nguyen Luu-Trong
Alan Martin
Thomasina Parker
Martha Patarroyo
Wendel Starkey
Steve Tanner
Kim Vuong

2006-2007 Reuniones de la Junta Directiva

4 de enero • 1ro de marzo • 3 de mayo

El público está invitado a asistir. Las reuniones comienzan a las 6 p.m. y toman lugar en la sala de la Junta Directiva en el 801 Civic Center Drive West, Santa Ana.

Administración de RCOC

Bill Bowman, *Director Ejecutivo Principal (CEO)*
Janis White, *Oficial Principal de Operaciones*
Bette Baber, *Oficial de Operaciones de Finanzas*
John Abernatha, *Director del Departamento de Personal*
LeeAnn Christian, *Directora, Eficacia Organizativa*
Arleen Downing, M.D., *Directora Médica*
Patricia Glancy, *Directora, Servicios para Niños y Familias*
Larry Landauer, *Director de Recursos Comunitarios*
Doug Miller, *Director de Programas*
Emily Lloyd, *Gerente del Area Norte*
Rosalinda Lopez, *Gerente del Area Este/Central*
Keli Radford, *Gerente del Area Oeste*
Amy Williams, *Gerente del Area Sur*

La Columna del CEO

Confrontando la Crisis de Viviendas Asequibles

Por Bill Bowman, Director Ejecutivo Principal

El alto costo de la vivienda en el Condado de Orange afecta no solo a la gente que desea comprar una casa, sino también a personas que buscan una casa, condominio o apartamento para alquilar. Los mismos factores que causan el precio elevado de las casas, también hacen que los alquileres estén fuera del alcance de las personas con discapacidades del desarrollo, lo cual previene la participación en los programas de vida con apoyo, al menos que estas personas reciban asistencia para pagar el alquiler. Los ingresos obtenidos a través de un empleo o la Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) no son suficientes.



Lo bueno es que la Agencia de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés) del gobierno federal tiene un programa para ayudar a personas de bajo ingreso y con discapacidades del desarrollo a pagar su alquiler. Este programa se conoce como los vales de la "Sección 8." Lo malo es que hay una lista de espera para recibir estos beneficios.

Esto significa que las personas que se pueden mudar de un hogar grupal a un medio de vida con apoyo tienen que esperar hasta que llegue su turno en la

lista de espera. Estas listas de espera se alargarán con el tiempo debido a los centenares de adolescentes con discapacidades, los cuales viven en la actualidad con su familia pero se van ya acercando a su mayoría de edad. A la misma vez que terminan su educación escolar y se van preparando para independizarse en la comunidad, muchos de ellos esperan tener una vida con apoyo en vez de tener que vivir en un hogar grupal.

El RCOC ha tomado la posición de que las reglas de la Ley Lanterman permiten salvar la distancia que existe para aquellos consumidores que no pueden beneficiarse de una vida con apoyo por la falta de un vale de la Sección 8. Como con todos los servicios, hay pautas a seguir en la Compra de Servicios (POS). Por ejemplo, un consumidor tiene que estar en la lista de espera de la Sección 8 y debe utilizar una vivienda aprobada por HUD. Generalmente, el RCOC paga la porción del alquiler que el gobierno federal pagaría, durante el tiempo que el consumidor permanece en la lista de espera.

Aunque nosotros pensamos que los pasos que hemos dado son adecuados para permitir que más personas puedan vivir en la comunidad independientemente, no creemos que la ayuda del RCOC

para subvencionar parte del alquiler es la respuesta definitiva a la crisis de vivienda que azota nuestra área. La falta de viviendas asequibles afecta no solo a la gente con discapacidades, pero virtualmente a todo el mundo en el Condado de Orange.

El RCOC está activamente involucrado en este asunto, y está asiduamente buscando la colaboración de otras entidades que comparten nuestras preocupaciones con respecto a este asunto. En futuras ediciones de esta revista, continuaré compartiendo con ustedes nuestra perspectiva sobre la vivienda y nuevos acontecimientos según se vayan presentando.



Premio al Consumidor: Brian Story

Brian Story es una inspiración, no solo para individuos con discapacidades del desarrollo, pero para toda persona que intenta vivir una vida completa y con verdadero significado, la cual impacte a las personas que nos rodean en una forma positiva.

Brian Story es una inspiración...para toda persona que intenta vivir una vida completa y con verdadero significado, la cual impacte a las personas que nos rodean en una forma positiva.

Brian tiene una discapacidad física debido a espina bífida. El creció en hogares de crianza y ha hecho frente a muchos desafíos de salud; su fe, optimismo y entusiasmo para la vida nunca le han faltado. El es parapléjico y utiliza una silla de ruedas, pero todavía vive independientemente en su propio apartamento. De hecho, él considera su discapacidad un “regalo” que lo ayuda a relacionarse con otros. ¡Y bien relacionado si que está!



Brian Story

En la Iglesia Cristiana de Eastside, de la cual es miembro, él ayuda a otros



El que fue primer ganador del Premio de Distinción al Consumidor, el señor Gregg Brown (izquierda) y Bill Bowman (centro) presentaron el premio de 2006 a Brian Story.

discapacitados a sentirse bien recibidos en la iglesia. En el Colegio Comunitario de Fullerton (Fullerton Junior College), donde ha tomado varios cursos, él ayuda a otros estudiantes discapacitados a obtener servicios que les son necesarios. Su trabajo y actividades de voluntario también se concentran en ayudar a otros. Durante los últimos cuatro años, él ha trabajado para el Centro Regional del Condado de Orange como defensor de consumidores. El también sirve de voluntario en el Comité Asesor de Miembros de CalOptima, donde aboga por los derechos médicos de la gente con discapacidades.

Su trabajo y actividades de voluntario se concentran en ayudar a otros.

Kyle Minnis, quien ganara el mismo premio en el año 2004, y nuestra Leah Saitz de RCOC, fueron las dos personas que nominaron a Brian para recibir el Premio de Consumidor. Estas dos personas dijeron: “Si usted realmente desea saber quién es Brian, miren su brazo. El usa cinco pulseras de goma que están a la moda.”

Cada uno de esas pulseras tiene un significado diferente.

De hecho, él considera su discapacidad un “regalo” que lo ayuda a relacionarse con otros.

La de color azul claro dice “imaginación” y fue parte de la campaña para recaudar fondos para la expansión de su iglesia. El la usa para acordarse de su familia de la iglesia. Otra con marcas camufladas dice “guerrero de rezo” y es un recordatorio de que él posee la energía de ayudar a otros. La de color rojo dice “guardador de promesas” y representa su dedicación a una vida al servicio de otras personas. Brian consiguió la amarilla que lee “celebración de libertad” en una conmemoración del 4 de Julio, y la usa para recordarse que también hay que tener diversión en la vida. Y la pulsera negra que usa dice “Vive para El” y es una afirmación de la fe Cristiana de Brian.



Lou Peña

Cuando preguntan qué palabras pueden mejor describir a Lou Peña, la gente que lo nominó para el Premio de Distinción en el Logro de Toda una Vida contesta sin vacilación: confiable, honesto, y salvavidas.

Conociendo un poco lo que Lou hace para la comunidad del Condado de Orange, aquellos que asistieron a la

Premio de Logro de Toda una Vida: Lou Peña

ceremonia de Premios de Distinción probablemente usarían otra palabra: ¡increíble!

Ese calificativo se debe a que Lou posee una dote especial para trabajar con personas que otros ni se atreverían hacerlo. Y él ha estado realizando esa labor por más de 30 años. Lou y su compañía, que se llama No Ordinary Moments, ha sido por muchos años la respuesta del Condado de Orange a situaciones críticas. A todas horas del día y de la noche, los fines de semana, o los días festivos, Lou y su equipo responden rápidamente a cualquier llamada de auxilio para intervenir en situaciones críticas.

Su experiencia, ecuanimidad, y energía imparten estabilidad a situaciones

volátiles. En la mayoría de los casos, él y su equipo pueden ayudar a resolver una crisis que puede ocurrir en el hogar de la familia. Cuando la admisión a una instalación psiquiátrica no se puede evitar, él y su equipo están presentes para ayudar al consumidor y a su familia en ese momento tan difícil.

Además de la intervención en las crisis, Lou y su equipo proporcionan servicios de vida con apoyo a más de 50 personas. En este entorno, su especialidad es el ayudar a consumidores con desafíos severos que les impiden servir en la comunidad o participar en sus actividades.

Premio de Voluntario: Loren Druz

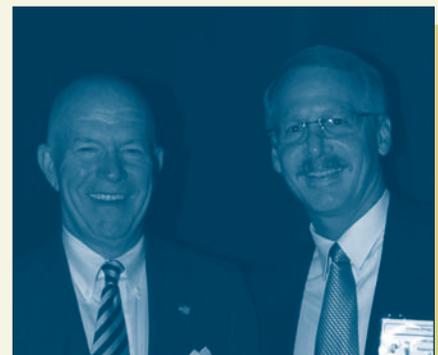
Loren Druz, el ganador del Premio de Voluntario, es un ejecutivo muy ocupado que trabaja para una corporación importante. Cada sábado durante el verano, él cambia su traje formal de negocios por una trusa, y recibe en su casa a un grupo de niños con discapacidades del desarrollo, dándoles lecciones de natación de estilo libre en su piscina del patio trasero.

Su programa, Aqua Angels (Angeles del Agua), satisface un sueño de muchos años para Loren, quien fuera nadador estrella en la escuela secundaria y capitán del equipo de natación de la Universidad de Missouri. En su juventud, fue instructor de natación de niños con necesidades especiales.

“Los niños estaban tan dispuestos y ansiosos de aprender,” dijo él, afirmando que él disfrutó de esa experiencia tanto como sus estudiantes.

El decidió en aquel momento ayudar a más niños con discapacidades a aprender a nadar y disfrutar en el agua. El programa de Aqua Angels ha estado funcionando por siete años, y Loren cita como su modelo preferido a una niña con parálisis cerebral severa. La niña, quien ha estado nadando en su programa desde el principio, puede ahora nadar el largo de la piscina 20 veces seguidas.

Sylvia Shattuck, la madre que lo nominó, dice que la guía de Loren, su intuición, y su amable paciencia con los



Jud Robert (izquierda) y Loren Druz (derecha)

niños han hecho de la natación una experiencia positiva y divertida para todos ellos.

En su nominación, ella escribió: “El les ayuda poco a poco a tener éxito en la natación, y eso crea una base para que ellos, poco a poco, aprendan a triunfar en la vida.”

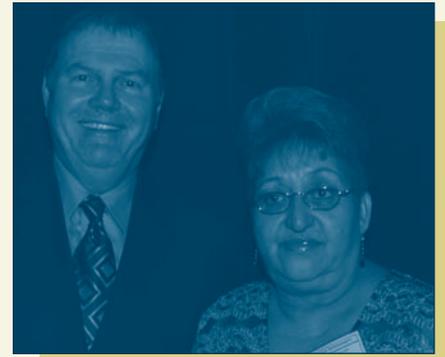
Premio de Padres: María Luisa Montenegro

María Luisa Montenegro, ganadora del Premio de Distinción en la categoría de Padres/Miembro de la Familia, es una madre cuya dedicación a las necesidades y a la defensa de su hija han beneficiado a muchas otras familias de habla hispana en el Condado de Orange.

La dedicación de María a la ayuda de otras familias del RCOC es tan notable que Beatriz Giraldo, Coordinadora de Servicios del RCOC, la nominó tanto por su propio trabajo como el trabajo que ella desempeña para asistir a otras familias. Aunque María no está entre los casos que Beatriz atiende, las dos se han aprendido a conocer durante los últimos cinco años debido a que María ha sido una defensora muy activa y siempre ha

estado presente para socorrer a muchas de las familias con las cuales Beatriz trabaja.

“Ella está muy involucrada en la comunidad,” dijo Beatriz, citando las varias actividades de apoyo que María desempeña para auxiliar a las familias, las cuales incluyen la Fiesta Educativa. Ella también organiza una variedad de grupos de apoyo para reunir a los padres con el propósito que se conozcan y puedan ayudarse entre sí. Por ejemplo, Fiesta Familiar es un grupo de padres formado por María, el cual se reúne mensualmente en los hogares de diferentes familias. En estos grupos se discuten asuntos concernientes a los padres de niños con necesidades especiales. Ella también creó un grupo de apoyo para las madres, el cual se



Jud Robert (izquierda) y María Luisa Montenegro (derecha)

reúne una vez al mes para hablar mientras que hacen algún ejercicio caminando.

“Las familias realmente necesitan la ayuda que ella presta,” dijo Beatriz, mencionando que los esfuerzos de María están centrados en ayudar a las familias a aprender cómo participar más eficazmente en la interacción entre el RCOC y los distritos escolares.

Premio de Vanguardia: Jason Martinez

El Premio de Vanguardia reconoce a una persona que proporciona servicios directos a la gente con discapacidades. El ganador de este año, Jason Martinez, fue nominado por la madre de un adolescente con autismo. Ella escribió que su hijo se comportaba tan mal que lo tuvieron que hospitalizar varias veces. Aquí es donde Jason, que trabaja para No Ordinary Moments, vino al rescate hace cerca de un año.



Jason Martinez (izquierda) y Gary Monahan, Concejal de la ciudad de Costa Mesa (derecha)

“Jason ha sido meticuloso en su trabajo con mi hijo,” escribió ella en la nominación. “El ha enseñado a mi hijo a cómo cooperar y escuchar. Jason ha ido más allá de su deber entrenando a mi hijo a cambiar su comportamiento, cosa que otros no habían podido lograr.

Según esta madre agradecida, el esmero de Jason, su atención cuidadosa, y su enseñanza paciente han permitido que su hijo reciba terapia y participe en deportes y actividades sociales fuera del hogar, cosas

que antes eran imposibles. Ella comentó que Jason ha hecho posible que mi hijo pueda funcionar sin la hospitalización.

“Jason ha hecho un mundo de diferencia en la vida de mi hijo,” escribió la madre en su nominación. “Lo más importante es que ha hecho posible que mi hijo viva en el hogar con su familia.”

Gary Monahan, Concejal de la ciudad de Costa Mesa, estaba entre las personas que felicitaron a Jason por recibir el premio. Costa Mesa es la ciudad donde Jason reside.

Premio de Vendedor de Servicios de Apoyo: United Cerebral Palsy del Condado de Orange

La United Cerebral Palsy del Condado de Orange (UCP-OC) está ayudando a enriquecer las actividades después del día escolar para niños que previamente estaban excluidos de participar en ellas. Por este trabajo tan importante, UCP-OC fue homenajeada con el Premio de Distinción en la categoría de Vendedor de Servicios de Apoyo. La directora de Servicios de Ayuda para la Familia, Kathleen McFarlin, está a cargo del programa y aceptó el premio en nombre de la organización.

El programa es parte de una colaboración innovadora que está ampliando el acceso a los programas inclusivos de cuidado de niños y actividades después de la escuela. Los lectores de *Diálogo* pueden acordarse de haber leído sobre esta colaboración en la

edición del verano de este año (vea el artículo: *RCOC Amplía Recursos de Ayuda para la Familia*, en el sitio de Internet www.rcocdd.com).

El papel que UCP-OC desempeña tiene dos partes. Primeramente, McFarlin realiza evaluaciones de niños que le son referidos, identificando las ayudas necesarias para que los niños tengan éxito en un entorno de cuidado de niños. Cuando el niño necesita un ayudante para tener éxito, UCP-OC es responsable de contratar, entrenar, y supervisar el personal debido, el cual asiste a los niños en su adaptación a un medio tradicional completamente integrado. Los miembros de este personal se llaman facilitadores de la inclusión, y su tarea es ayudar al niño a desarrollar su independencia en un medio completamente integrado.



Kathleen McFarlin (izquierda) y Jud Robert (derecha)

“Fue muy gratificante que se reconociese nuestro trabajo,” dijo ella, comentando que tomó varios años el crear el programa, lo cual necesitó la cooperación y participación de muchos individuos dedicados.

“Este programa dice mucho sobre la devoción de la junta de UCP al cuidado de los niños en entornos inclusivos,” continuó diciendo ella. “Y fue muy satisfactorio el haberlo visto progresar de tal manera.”

El Fondo de Brian Ayuda en Emergencias y Durante Días Festivos

El Centro Regional sirve muchos individuos y familias quienes dependen de ingresos muy modestos. Estas personas viven al día con muy pocos ahorros o sin ninguno. Y cuando se les presenta un gasto de emergencia inesperado, quizás no haya dinero en el banco o no tengan a nadie que los pueda asistir a costear dicho desembolso. En esos momentos críticos es cuando el *Fondo de Brian* del Centro Regional del Condado de Orange puede ayudar.

El *Fondo de Brian* lleva el nombre de Brian Flotho, un hombre de 28 años de edad con una discapacidad del desarrollo que pasó su vida defendiendo los derechos de sus compañeros. El *Fondo* ha continuado el compromiso personal de Brian de socorrer a sus amigos necesitados, ya sea pagando por equipos especiales, atención dental, alquiler, alimentos, ropa u otros artículos necesarios para el hogar que no son financiados por ninguna otra fuente de recursos.

Para algunos consumidores esto significa poder obtener ayuda para cubrir los gastos para conseguir un apartamento, tales como el depósito de seguridad o el alquiler del primero y último mes exigidos por adelantado. El *Fondo de Brian* también asiste con el alquiler en casos de emergencia para que el consumidor pueda permanecer en su apartamento y no tener que ser colocado en un entorno residencial más restrictivo. El *Fondo* también se usa para comprar artículos esenciales del

hogar, tales como utensilios de cocina, camas, ropa de cama, y comestibles cuando no hay otro dinero para satisfacer estas necesidades.

Además de ayudar con necesidades especiales y emergencias, las contribuciones a este *Fondo* hacen las navidades y días festivos más alegres para los consumidores de bajo ingreso y sus familias. Por ejemplo, con el dinero del *Fondo* se compran cenas para la celebración de días festivos y certificados de regalo para comprar víveres. Aunque el programa del Árbol del Deseo del RCOC tiene muchos partidarios leales que satisfacen los deseos de muchos consumidores necesitados, siempre hay más deseos de los que se pueden cumplir. El *Fondo de Brian* asegura de que ningún deseo se quede sin satisfacer.

El RCOC cubre todos los costes asociados con la administración del *Fondo de Brian*, así que las contribuciones se aplican directamente a resolver necesidades. Y debido a que el RCOC es una organización no lucrativa, las contribuciones al *Fondo* se pueden descontar de los impuestos.

Para continuar ayudando a personas cuyas necesidades no se pueden resolver de ninguna otra manera, el RCOC está solicitando ayuda para reabastecer el *Fondo de Brian*. Vea la carta incluida en esta edición del *Diálogo*.

Premio Líder Voluntario E. Kurt Yeager: Steve Sherman

El recibir el Premio de Líder Voluntario E. Kurt Yeager es un honor muy especial que no se concede todos los años. Este año, el premio fue otorgado a Steve Sherman, un individuo quien voluntariamente ha donado su tiempo para dirigir a una organización que sirve a la gente con discapacidades del desarrollo.

El nivel de su dedicación hace que la mayoría de la gente piense que él tiene un niño recibiendo servicios del Centro Regional.

Por seis años, Steve sirvió en la Junta Directiva del Centro Regional del Condado de Orange, los dos últimos años como presidente de la junta y delegado de ARCA. El nivel de su dedicación hace que la mayoría de la gente piense que él tiene un niño recibiendo servicios del Centro Regional. Sin embargo, Steve no tiene ningún familiar que recibe servicios del Centro Regional, ni tampoco trabaja en este campo. No obstante, él cree profundamente en la misión del Centro Regional y sus servicios.

“La dedicación de Steve es extraordinaria. Como Kurt Yeager, la persona en cuyo nombre se creó este premio, Steve no es padre todavía, pero aún así, él se ha esmerado y dado mucho de sí mismo, tanto su tiempo como su talento,” dijo Bill Bowman, Director Ejecutivo Principal del RCOC.



Kurt Yeager (izquierda), Steve Sherman (centro) y Bill Bowman (derecha)

Cuando Steve se unió a la Junta, él se comprometió a aprender todo lo más que podía acerca de la gente con discapacidades del desarrollo y sus familias, pasando incontables horas para familiarizarse con las personas que el RCOC sirve y para escucharles. El fue tratando de encontrar maneras de mejorar las cosas. Su sincera apreciación del valor y potencial de cada vida ha hecho a Steve un fuerte defensor de la gente con discapacidades.

“Su perspectiva de la gente, y su forma de proceder en el desempeño voluntario de sus funciones y en la dirección de la Junta, satisfacen la definición de líder voluntario,” dijo Bill.

“Estoy muy agradecido de la oportunidad de ser parte de una organización tan dinámica.”

Tomando muchos días, lejos de su propio negocio y de su familia, Steve ha viajado a Sacramento para reunirse con funcionarios y figuras gubernamentales para comunicarles nuestras preocupaciones y recordarle al Estado su responsabilidad de mantener las promesas de la Ley Lanterman.

“Steve no le teme a nada. El siempre ha estado dispuesto a reunirse con cualquier persona en Sacramento para representar los intereses de nuestros consumidores y sus familias,” dijo Bill.

La dedicación de Steve es extraordinaria.

El también ha extendido su compromiso con los discapacitados más allá de su función como miembro de la Junta. Por ejemplo, a principio de año, él ayudó a obtener una subvención de \$25,000 de la Allstate Foundation. Dichos fondos actualmente están siendo utilizados por el RCOC para pagar por importantes actividades de preparación para emergencias que no son financiadas por el Estado de California.

Al aceptar el premio, Steve fue muy modesto. “Estoy muy agradecido de la oportunidad de ser parte de una organización tan dinámica,” él comentó, expresando también su gratitud a su esposa, Lynda, por su apoyo en el trabajo realizado a nombre del RCOC.

Premio a Profesional en el Cuidado de la Salud: Karin Stanley

La ganadora del Premio Profesional en el Cuidado de la Salud fue elegida entre 20 candidatos, el número de nominaciones más grande recibido en todas las categorías de premios. Los jueces seleccionaron a Karin Stanley, MA, SLP-CCC, del Rainbow Kids Achievement Center, alguien cuya asombrosa habilidad de terapeuta es igualada por su capacidad como maestra.

Karin trabaja con niños y adultos, pero su grado de apoyo y bondadosa actitud son muy adecuadas para ganar la confianza de los niños e inspirarlos a triunfar. Su enfoque también respeta el rol clave de los padres en la terapia, siempre ofreciéndoles ideas creativas para ayudar a desarrollar el habla de los niños en el hogar.

Ella también es la madre de un niño que se retrasó en hablar y se benefició de una intervención a una edad temprana. Karin entiende la frustración que las familias enfrentan cuando el niño tiene dificultad para comunicarse.

“La comunicación afecta todos los aspectos de la vida, desde el aprendizaje hasta las relaciones con la familia,” dijo ella.

Entonces no fue una sorpresa que la madre de dos niños con quienes Karin ha trabajado la nominasen para recibir el premio.

“Yo estoy muy agradecida que ella empleara su tiempo para nominarme,” Karin comentó de Carolyn, la cual también asistió a la velada para celebrar



Karin Stanley

el acontecimiento. “Me honraron extremadamente y estoy muy orgullosa de haber sido nominada,” dijo Karin, una profesional modesta quien dice que muchos de los que han ganado el premio en años anteriores, y aquellos que fueron nominadas este año, son verdaderos profesionales dignos de admiración y respeto.



Jud Robert (izquierda) y Karen Carr (derecha)

La ganadora en la categoría de Vendedor de Opciones de Vida es un hogar pequeño, pero muy popular entre los lectores del *Diálogo*. La edición del invierno de 2006 ofreció una descripción de la casa y sus cinco residentes (véase *La Casa Abraham: Un Verdadero Hogar* en línea en www.rcocdd.com).

Los tres residentes con discapacidades del desarrollo son vistos como

Premio de Vendedor de Opciones de Vida: La Casa Abraham

“integrantes principales” porque representan la base de este hogar. Los dos residentes sin discapacidades son vistos como asistentes porque sirven y ayudan a los integrantes principales. Los cinco residentes comparten las responsabilidades diarias de vivir en este hogar. Pero lo más importante es que ellos también comparten sus vidas. Como amigos que son, ellos disfrutaban de una manera de vivir enriquecida por actividades culturales, educativas, sociales y espirituales.

Karen Carr, administradora de la Casa Abraham, aceptó el premio en nombre de todos. Karen también es directora ejecutiva de Wavecrest, la organización no lucrativa que fundó la Casa Abraham en el año 2004. Según Karen Taylor, ex-empleada del RCOC, la cual nominó la

Casa Abraham para recibir el premio, “Karen Carr proporcionó la guía, dirección y el liderazgo necesario para hacer la Casa Abraham una realidad.”

Desde que describiéramos la Casa Abraham este último invierno, ha habido algunos cambios. Cuando el propietario decidió vender la residencia que la Casa Abraham ocupaba y había estado alquilando para desempeñar sus actividades, Karen Carr y la junta directiva de Wavecrest comenzaron la búsqueda de una residencia en otra localidad. Con la ayuda de muchos partidarios que contribuyeron con un pago inicial, ellos recientemente compraron una residencia en la ciudad de Orange, la cual se convertirá en el hogar permanente de la Casa Abraham.

Premio de Empresa: el Albertsons Market

En Albertsons Market, ubicado en Chapman Avenue en la ciudad de Orange, los gerentes se salen de lo habitual para emplear a personas con discapacidades y proporcionarles la ayuda necesaria para que tengan éxito en sus trabajos. Fue este liderazgo y la ampliación de oportunidades de empleo que hicieron que Lori Spear nominara al super mercado para recibir el premio de empresa más distinguida.

“Los gerentes han permitido que el programa de transición de mi hijo haga visitas informales al super mercado y ellos han animado a los

estudiantes a solicitar trabajo,” escribió ella en la nominación. “Así fue como mi hijo Adam comenzó a trabajar para Albertsons hace 18 meses.”

El super mercado actualmente emplea a ocho adultos con necesidades especiales que trabajan a la par con los demás empleados. Los incluyen en todos los acontecimientos, desde la recaudación



Bill Wuertz

de fondos hasta las fiestas para el personal. La mayoría de ellos trabajan en posiciones al servicio del cliente, aunque

algunos han ascendido a posiciones que se ocupan de colocar y poner en orden la mercancía.

“Son tratados como cualquier empleado, y hacen un buen trabajo,” dijo Bill Wuertz, Director del super mercado, cuando aceptó el premio en nombre de la empresa.

Wuertz dijo que el emplear gente con discapacidades del desarrollo es algo que él ha hecho en todos sus mercados, y lo continuará haciendo. El reconoce la ayuda del personal administrativo de la empresa, así como el apoyo de la agencia de empleo California Elwyn: “Ellos juegan un papel fundamental en el entrenamiento y enseñanza de los empleados, y en animarlos cuando lo necesitan.”

Premio de Hazaña en el Campo Profesional: Bob Boettiger

Bob Boettiger, el ganador del Premio de Hazaña en el Campo Profesional, fue homenajeado por su trabajo. Su tarea refleja las prácticas más eficaces en la transición de adultos con discapacidades del desarrollo, la cual se efectúa del sistema escolar del Condado de Orange al Programa de Adultos del Centro Regional. Maestro de educación especial por 19 años, la dedicación de Bob a mejorar la vida de cada estudiante fue la razón por la cual dos empleados del RCOC, Pam Martínez and Jeff Johnson, nominaron a Bob para recibir el premio.

La clase de Bob es de gran ayuda para muchos estudiantes que frecuentemente no pueden satisfacer sus necesidades debido a desafíos que enfrentan en el

comportamiento o en situaciones de familia difíciles. “Sí, ellos confrontan muchos retos,” dijo Pam. “Pero, el da mucho de su tiempo y atención a cada individuo y a cada situación.”

Persona generosa y gentil, Bob trabaja duro para descubrir los talentos de cada estudiante, identificar actividades que vengán bien con sus personalidades, y preparar cuidadosamente al estudiante para que tenga éxito. Cuando ellos se gradúan, el prepara un video de cada estudiante, y dicho video destaca las virtudes y logros de cada uno. Las familias de los estudiantes están muy agradecidas del excelente trabajo de Bob.



Bill Bowman (izquierda) y Bob Boettiger (derecha)

“Bob Boettiger ha guiado a muchos individuos que enfrentan muchos retos y barreras, y les ha conseguido trabajos remunerados, algo más allá de lo que las familias podían imaginarse o soñar,” escribió Jeff Johnson en su nominación de Bob.

Premio de Empleado Excepcional del RCOC: Sandra Soto

La ganadora de 2006 en esta categoría personifica la dedicación y la atención al servicio. Una empleada del Centro Regional por más de 12 años, Sandra Soto tiene una ética de trabajo notable y es la primera que siempre se ofrece de voluntaria para cualquier tarea. Ella ha dedicado innumerables noches y fines de semana a visitar instalaciones residenciales, para estar segura de que las personas con discapacidades que allí viven están protegidas.

Según Melinda Champlin, quien trabaja con Sandra en el Outcomes Work



Sandra Soto

Group, y quien la nominara para recibir el premio, “Sandra es una empleada que reporta a su trabajo diariamente, completa todas sus tareas, y entrega su corazón y alma al cumplimiento de su labor en el RCOC.”

“Cuando ella está en el trabajo, está ensimismada en su tarea,” dijo Melinda, mencionando que Sandra ha ocupado varios puestos en el RCOC y cada nuevo puesto está relacionado con un ascenso.

“Esto demuestra la calidad de trabajo que ella hace y su alto calibre como empleada.”

Melinda también comentó como Sandra activamente se adelanta a los hechos, especialmente con sus proveedores de servicios: “Ella pasa mucho tiempo entrenando para que los problemas no vuelvan a ocurrir y es muy cuidadosa buscando soluciones a los problemas hasta que lo logra.”

Aunque es una persona modesta, Sandra también recibe altos elogios de los padres que han asistido a programas de entrenamiento con ella.

Premio de Colaboración en la Comunidad: For OC Kids

La organización For OC Kids, ganadora en la categoría de Colaboración en la Comunidad, es en sí misma una sociedad comunitaria. Esta participa en muchos programas y actividades excepcionales, pero hay una en particular que sobresale para muchos padres. Este programa se llama SEEPAC.

SEEPAC son las siglas en inglés de Apoyo, Educación, y Autoridad para Padres de Niños Autistas. El programa es una serie educativa, creada especialmente para padres

de niños recientemente diagnosticados con un espectro de problemas autísticos. Las clases ofrecen una introducción completa al autismo, lo cual también equipa a padres con las herramientas necesarias para abogar en nombre de sus niños.

La serie incluye presentadores invitados y le permite a los padres la oportunidad de conectarse entre sí, y de cubrir temas importantes como el comportamiento dinámico familiar y el conocimiento de los servicios en las escuelas.

Nota del Redactor: Una emergencia de última hora impidió que un representante de For OC Kids aceptara en persona el Premio de Distinción; por lo tanto, nos lamentamos que no haya foto para acompañar el reportaje.

Noticias del Equipo Asesor del Consumidor

Sugerencias para Manejar sus Beneficios

Por Jay Connor, Presidente de CAT

Muchas de las personas que reciben los servicios del centro regional también

reciben ayuda, o beneficios, de agencias del gobierno tales como Seguridad Social, Medi-Cal y Medicare. Por lo tanto, en nuestra reunión



de CAT en el mes de septiembre, le pedimos a Suzanne Butler, Especialista en Seguros y Beneficios del RCOC, que nos hablara sobre el tema. La información que Suzanne nos dio fue tan provechosa que quisiera compartir algunas de sus sugerencias en esta columna.

Suzanne dice que lo más importante que el consumidor deber tener en cuenta es **guardar cualquier carta recibida de Seguridad Social o de otras agencias.** También, si usted no está seguro de que entiende lo que la carta dice, póngase en contacto con un

familiar o su coordinador o coordinadora de servicios para que se la explique.

También asegúrese de **guardar las tarjetas médicas y del seguro que recibe por correo.** Manténgalas en su cartera o en algún otro lugar seguro, para siempre saber donde las tiene. **Y, lleve sus tarjetas médicas con usted a cada cita médica que tenga.** Esto es importante

porque si usted no tiene sus tarjetas con usted cuando va a la oficina del doctor o al hospital, estos lugares no aceptan su palabra como prueba de su cobertura médica. Si usted no puede probar que usted tiene cobertura,

puede ser que no le traten, y si lo hacen, puede ser que le cobren por la atención médica que usted recibe.

Finalmente, Suzanne dice que **los consumidores deben tomar el tiempo necesario para entender qué beneficios específicos ellos reciben** de las diferentes agencias. La Seguridad Social, por ejemplo, tiene varias categorías de elegibilidad y cada una tiene diversas reglas. Si usted tiene preguntas sobre sus beneficios, póngase en contacto con su coordinador o coordinadora de servicios.

Próximas Reuniones de CAT

15 de noviembre 2006

20 de diciembre 2006

17 de enero de 2007

21 de febrero de 2007

Las reuniones de CAT son de 10 de la mañana a doce del día y toman lugar en la oficina del RCOC en Santa Ana, 801 Civic Center Drive West. Llame a Betty Bath al (714) 796-5263 por adelantado y déjele saber que usted piensa asistir a la reunión.

El Equipo Asesor del Consumidor (CAT) es un grupo de consumidores que se reúne una vez al mes. El grupo discute cuestiones que son importantes para los consumidores del RCOC, como la autodefensa y la independencia. El presidente de CAT hace recomendaciones a la junta directiva del RCOC sobre asuntos concernientes al grupo.



Presentando a la Junta Directiva de 2006-2007

La Junta Directiva del RCOC para el 2006-2007 ha sido elegida para dirigir la política y supervisar el funcionamiento del RCOC en nombre de la comunidad. La junta se reúne por varias horas, un mes sí y un mes no, y el público esta invitado a asistir. Información sobre la fecha de las próximas reuniones aparece en la página 2.

Retratados en la fila del frente (de izquierda a derecha) están: Wendel Starkey, Jay Connor (Secretaria) y Cheryl Day. En la foto en la fila de atrás (de izquierda a derecha) puede verse a: Jud Robert (Presidente), Christian Dubia, Jr., Thomasina Parker, Tresa Oliveri (Vice Presidenta), Alan Martin, C. Terrence Fletke (Tesorero), Lore Flavel y Clare Bonn. Los miembros de la junta que no aparecen en la foto son Nguyen Luu-Trong, Martha Patarroyo, Steve Tanner y Kim Vuong.

Las oficinas del Centro Regional del Condado de Orange están ubicadas en el:

Santa Ana Office	Orange Office	San Juan Capistrano Office	Westminster Office
801 Civic Center Dr. West 24-hr Phone: (714) 796-5100	3111 N. Tustin, Suite 150 24-hr Phone: (714) 685-5555	26311 Junipero Serra Rd., Ste. 180 24-hr Phone: (949) 234-8800	13950 Milton Ave., Suite 200 24-hr Phone: (714) 889-7200

CONTENIDO

Celebración del Décimo Aniversario 1
 de los Premios de Distinción 1
 La Columna del CEO 2
 Perfil de los Ganadores de Premios 3
 El Fondo de Brian 6
 Noticias del Equipo 6
 Asesor del Consumidor 11

Dialogo Newsletter

Regional Center of Orange County
 P.O. Box 22010
 Santa Ana, CA 92702-2010



NON-PROFIT ORGANIZATION
 U.S. POSTAGE
PAID
 SANTA ANA, CA
 PERMIT NO. 1285